

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1973-1974.

24 OKTOBER 1973.

Voorstel van wet tot wijziging van de wetten van 23 december 1970 en van 18 juli 1973, tot instelling van nieuwe voordelen ten gunste van de burgerlijke slachtoffers van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 en van hun recht-hebbenden.

TOELICHTING

De wet van 18 juli 1973 heeft enkele technische verbeteringen verwezenlijkt wat de burgerlijke oorlogsslachtoffers en hun rechthebbenden betreft. De aanpassingen hebben weinig financiële weerslag op de begroting. Voor de jaren 1972 en 1973 bedragen de uitgaven maximum zes miljoen.

De wetgever heeft er steeds naar gestreefd, een billijk evenwicht te verzekeren tussen de voordelen enerzijds toegekend aan de militaire slachtoffers en anderzijds deze verleend aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers.

Artikel 33 van de wet van 8 juli 1970, tot instelling van nieuwe voordelen ten behoeve van de slachtoffers van de militaire plicht of van een daarmee gelijkgestelde plicht, neemt een nieuwe periode voor de berekening van de strijdersrente in aanmerking. Aldus is een discriminatie ontstaan tegenover degenen die genieten van de renten toegekend door de wet van 12 december 1969 tot instelling van een lijfrente ten voordele van de gedeporteerden van de oorlog 1914-1918 en van de werkweigenaars en de gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945.

Evenmin is de cumulatie van de verschillende erkenningsperioden in de verschillende statuten tot heden verwezenlijkt.

C. DE CLERCQ.

**

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1973-1974.

24 OCTOBRE 1973.

Proposition de loi modifiant les lois du 23 décembre 1970 et du 18 juillet 1973, créant de nouveaux avantages en faveur des victimes civiles des guerres 1914-1918 et 1940-1945 et de leurs ayants droit.

DEVELOPPEMENTS

La loi du 18 juillet 1973 a permis d'apporter certaines améliorations techniques pour ce qui concerne les avantages accordés aux victimes civiles de la guerre et à leurs ayants droit. Ces adaptations n'ont qu'une faible incidence budgétaire. En effet, pour les années 1972 et 1973, les dépenses atteindront tout au plus six millions de francs.

Le législateur a toujours veillé à assurer un juste équilibre entre les avantages accordés, d'une part, aux victimes du devoir militaire et, d'autre part, aux victimes civiles de la guerre.

L'article 33 de la loi du 8 juillet 1970, créant de nouveaux avantages en faveur des victimes du devoir militaire ou d'un devoir assimilé, prévoit la prise en considération d'une période nouvelle pour le calcul de la rente de combattants. Il en résulte une discrimination à l'égard des bénéficiaires des rentes octroyées par la loi du 12 décembre 1969 créant une rente viagère en faveur des déportés de la guerre 1914-1918 et des réfractaires et des déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945.

D'autre part, le cumul des périodes reconnues dans les différents statuts n'a pas encore été admis jusqu'à présent.

**

VOORSTEL VAN WET

ARTIKEL 1.

In de artikelen 37, 2°, en 39, 2°, van de wet van 23 december 1970 tot instelling van nieuwe voordelen ten gunste van de burgerlijke slachtoffers van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 en van hun rechthebbenden, wordt het getal « vier » vervangen door « twee ».

ART. 2.

Het opschrift van Hoofdstuk IV, Afdeling 1, van de wet van 18 juli 1973 tot instelling van nieuwe voordelen ten gunste van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en 1940-1945 en van hun rechthebbenden, wordt aangevuld met de woorden « en van de werkweigenaars en de gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945 ».

ART. 3.

Artikel 1, § 2, derde lid, van de wet van 12 december 1969 tot instelling van een lijfrente ten voordele van de gedeporteerden van de oorlog 1914-1918 en van de werkweigenaars en de gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945, gewijzigd door artikel 11 van voormelde wet van 18 juli 1973 wordt aangevuld met een nieuw lid, luidende : « Voor de gedeporteerden van de oorlog 1914-1918 alsook de werkweigenaars en de gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945, erkend overeenkomstig de bij hun statuut vastgestelde bepalingen, die tijdens de duur van tenminste zes maanden in een verplegingsinrichting hebben verbleven wegens een verwonding of ziekte opgedaan tijdens hun deportatie of werkweigering en die, uit dien hoofde een invaliditeitspensioen als burgerlijk oorlogsslachtoffer genieten, wordt die periode meegeteld voor het berekenen van de renten ».

ART. 4.

Met uitzondering van de samenvallende perioden, mogen de erkenningsperioden in de verschillende statuten gecumuleerd worden voor het vaststellen van de periode met ingang van welke de renten worden berekend.

ART. 5.

Het opschrift van Hoofdstuk IV, Afdeling 2 van voormelde wet van 18 juli 1973, wordt gewijzigd als volgt : « Lijfrente ten voordele van de weduwen van gedeporteerden van de oorlog 1914-1918 en van de weduwen van werkweigenaars en van gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945 ».

ART. 6.

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1974.

C. DE CLERCQ.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE 1^{er}.

Aux articles 37, 2° et 39, 2°, de la loi du 23 décembre 1970 créant de nouveaux avantages en faveur des victimes civiles des guerres 1914-1918 et 1940-1945 et de leurs ayants droit, le mot « quatre » est remplacé par le mot « deux ».

ART. 2.

L'intitulé de la Section 1^{re} du Chapitre IV de la loi du 18 juillet 1973 créant de nouveaux avantages en faveur des victimes civiles des guerres 1914-1918 et 1940-1945 et de leurs ayants droit est complété par les mots « et des réfractaires et des déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945 ».

ART. 3.

L'article 1^{er}, § 2, alinéa 3, de la loi du 12 décembre 1969, créant une rente viagère en faveur des déportés de la guerre 1914-1918 et des réfractaires et des déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945, modifié par l'article 11 de la loi précitée du 18 juillet 1973 est complété par un nouvel alinéa rédigé comme suit : « Pour les déportés de la guerre 1914-1918 ainsi que les réfractaires et les déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945, reconnus conformément aux dispositions de leur statut et qui, ayant séjourné pendant six mois au moins dans un établissement de soins en raison d'une blessure ou d'une maladie encourue durant leur déportation ou leur période de refus du travail obligatoire, sont, de ce chef, titulaires d'une pension d'invalidité comme victimes civiles de la guerre, la susdite période est également prise en considération pour le calcul des rentes. »

ART. 4.

Pour autant qu'elles ne coïncident pas, les périodes reconnues dans les différents statuts peuvent s'additionner pour déterminer la date à partir de laquelle les rentes sont calculées.

ART. 5.

L'intitulé de la Section 2 du Chapitre IV de la loi précitée du 18 juillet 1973 est modifié comme suit : « Rente viagère en faveur des veuves des déportés de la guerre 1914-1918 et des veuves des réfractaires et des déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945 ».

ART. 6.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1974.